

## RESULTATREDOVISNING FÖR VERKSAMHETSÅRET 2010

Kungliga Dramatiska Teatern AB (Dramaten) avlämnar härmed resultatredovisning för perioden 1 januari till 31 december 2010.

### Förutsättningar

Komplett årsredovisning, inkluderande bokslut, verksamhetsberättelse och revisionsberättelse, kommer att avlämnas senast den 1 april 2011.

I bolagsordningen för Dramaten anges att ”föremålet för bolagets verksamhet är att driva teaterverksamhet samt därmed förenlig verksamhet”. Vidare stipuleras att ”verksamheten skall syfta till att främja scenisk konst och ej att bereda vinst”.

Utifrån ovanstående samt de av Riksdagen beslutade målen för en nationell kulturpolitik (*prop 2009/10:3*) har Regeringen i regeringsbeslut formulerat följande mål för Dramaten.

Målet för statens bidrag är att Dramaten skall

- vara den i Sverige ledande institutionen inom teaterns område och som nationalscen vara ett föredöme för andra institutioner vad gäller utveckling, förnyelse och konstnärlig kvalitet,
- vårda och främja det svenska språket och det nationella kulturarvet inom teaterns område,
- stödja nyskapande svensk teaterkonst genom att beställa och framföra nyskriven svensk dramatik,
- ha en bred repertoar med både klassiska och moderna verk,
- nå en så bred och stor publik som möjligt,
- genom hög kvalitet och bevarad nationell egenart kunna hävda sig väl i jämförelse med de främsta scenerna utomlands och i det internationella samarbetet.

I regeringsbeslutet föreskrivs att Dramaten i resultatredovisningen ska, förutom den återslagrapportering som anges nedan, redovisa och kommentera hur prestationerna har utvecklats med avseende på volym, intäkter och kostnader. Intäkter från sponsring samt kostnader för hyra ska specificeras i resultatredovisningen. Informationen i resultatredovisningen ska omfatta de tre senaste åren och vara jämförbar över tiden.

Dramatens ekonomiska resultat rapporteras i årsredovisningen.

### Övergripande verksamhetsmål

Regeringen har formulerat tre övergripande verksamhetsmål:

- Ett jämställdhets- och mångfaldsperspektiv ska integreras i Dramatens verksamhet.
- Ett barnperspektiv ska integreras i Dramatens verksamhet, bland annat genom att barns och ungdomars möjlighet till inflytande och delaktighet ökar.
- Internationellt och interkulturellt utbyte och samarbete ska utvecklas och integreras i Dramatens verksamhet.

### Återslagrapportering

Dramaten ska redovisa enligt de kvantitativa och kvalitativa mått som Dramaten finner mest relevanta. Redovisningen skall vara jämförbar mellan olika verksamhetsår.

**Jämställdhets- och mångfaldsperspektivet**

Dramaten arbetar efter en treårig jämställdhets- och mångfaldsplan som gäller t o m 2011. I samband med att planen upprättades gjordes en kartläggning av lönebildningen ur ett jämställdhetsperspektiv. Osakliga löneskillnader mellan kvinnor och män som har lika eller likvärdiga arbeten har justerats under året.

Ensemblen har haft två heldagar för att bland annat diskutera jämställdhetsfrågor och genus i konstnärlig gestaltning.

Ett projekt har startats för att skapa rutiner för stöd till skådespelare i situationer där ordinarie barnomsorg sätts ur spel. Det handlar exempelvis om situationer då barnet eller barnvakten är sjuk och skådespelaren har föreställning eller är kallad till en viktig repetition som är svår att planera in vid annat tillfälle. Projektet ska utvärderas under andra halvåret 2011.

**KVINNOR OCH MÄN I VISSA KONSTNÄRLIGA YRKEN**

Scener	2010			2009			2008		
	Antal kvinnor	Antal män	Andel kvinnor	Antal kvinnor	Antal män	Andel kvinnor	Antal kvinnor	Antal män	Andel kvinnor
<b>Stora</b>									
Dramatiker	1	6	14%	0	9	0%	0	10	0%
Regissörer	2	5	29%	2	8	20%	3	7	30%
Scenografer	1	6	14%	3	6	33%	3	7	30%
Kostymtecknare	4	3	57%	7	2	78%	9	1	90%
<b>Lilla</b>									
Dramatiker	2	5	29%	4	7	36%	0	7	0%
Regissörer	4	3	57%	5	5	50%	4	3	57%
Scenografer	5	2	71%	5	4	56%	3	4	43%
Kostymtecknare	7	1	88%	8	2	80%	4	3	57%
<b>Övriga*</b>									
Dramatiker	8	8	50%	8	7	53%	8	11	42%
Regissörer	10	4	71%	10	4	71%	7	7	50%
Scenografer	2	9	18%	1	10	9%	6	9	40%
Kostymtecknare	9	3	75%	8	4	67%	8	6	57%
<b>Varav Unga Dramaten</b>									
Dramatiker	5	4	56%	5	3	63%	8	2	80%
Regissörer	6	1	86%	5	3	63%	5	1	83%
Scenografer	1	6	14%	1	4	20%	4	1	80%
Kostymtecknare	4	3	57%	3	3	50%	3	2	60%
<b>Samtliga</b>									
Dramatiker	11	19	37%	12	23	34%	8	28	22%
Regissörer	16	12	57%	17	17	50%	14	17	45%
Scenografer	8	17	32%	9	20	31%	12	20	38%
Kostymtecknare	20	7	74%	23	8	74%	21	10	68%

\*Övriga scener är Elverket, Lejonkulan, Målarsalen och Tornrummet.

Bland upphovsmännen är det en övervikt av kvinnliga regissörer och kostymtecknare, samtidigt som de flesta dramatiker och scenografer är män. Andelen kvinnliga regissörer har ökat från 50 % till 57 % sedan föregående år men männen är fortfarande i övervikt på Stora scenen.

Liksom tidigare är andelen kvinnliga dramatiker låg men har ökat med tre procentenheter till 37 %. Endast tre av 14 pjäser på Stora och Lilla scenen hade kvinnliga dramatiker. På övriga scener var hälften av de 16 dramatikerna kvinnor. Av nu levande dramatiker var dock nio kvinnor och sju män.

Av skådespelarna var totalt 42 % kvinnor. Den fasta ensemblen bestod vid årets slut av 24 kvinnor och 23 män.

### ***Barnperspektivet***

Unga Dramaten har numera tre scener i Elverkets lokaler vari man kan spela föreställningar för olika åldersgrupper. Samarbeten med andra teatrar och organisationer bidrog även till att föreställningar kunde spelas för nya publikgrupper samt utanför stockholmsområdet. En större satsning gjordes genom uppsättningen av *Den lilla sjöjungfrun* för barn från sju år på Stora scenen. Ur konstnärlig, såväl som publik, synvinkel har Unga Dramatens arbete med barn och ungdom varit mycket framgångsrikt. Publikantalet mer än fördubblades jämfört med föregående år.

*Stirraren* som producerades i samarbete med Teatr Weimar spelades på turné med Riksteatern samt i Lund under Bibu.se - scenkonstbiennalen för barn och unga.

*Hjärtats beatbox* som producerades för barn från tio år utsågs som ett av tio svenska bidrag till ASSITEJS världskongress 2011. I samband med *Hjärtats beatbox* gjorde fotografen Ann Lindberg ett projekt med två skolklasser vilket resulterade i en fotoutställning med barnens bilder och texter i Unga Dramatens foajé.

Ett pilotprojekt med ungdomar och text genomfördes. Arbetet omfattade textutveckling under handledning. Ungdomarna fick även ta del av arbetet på teatern. Avslutningsvis valdes texter som ungdomarna skrivit och de iscensattes till en kavalkad som framfördes av ungdomarna och skådespelare från Dramaten vid två tillfällen på Elverket.

En *Spökafton* i foajén med läsning av spöknoveller och musik arrangerades.

### ***Det internationella perspektivet***

Dramaten är som nationalscen verksam i ett brett internationellt sammanhang, och det finns en ambition att stärka och vidga de internationella kontaktytorna. På ett konkret sätt uttrycks ambitionen i Bergmanfestivalen (Ingmar Bergman International Theatre Festival), som genomfördes första gången 2009. Planeringen har inletts inför nästa festival, som äger rum 2012. Avsikten är att festivalen därefter ska bli ett permanent återkommande internationellt evenemang, för ett långsiktigt perspektiv på gästspel och andra konstnärliga utbyten. Mellan festivalerna kommer det internationella perspektivet till uttryck i en rad olika aktiviteter, i synnerhet inom Dramaten&.

Under året var *Scenväxlingar* ett stort internationella konstprojekt i samverkan mellan Dramaten& och Bonniers Konsthall.

Dramaten& presenterade samtida italiensk teater och litteratur i fokus genom ett litterärt samtal med författaren Claudio Magris och ett möte med Fausto Paravardino (samtal och gästspel, samarbete med Italienska kulturinstitutet.)

Den schweiziske dramatikern och författaren Lukas Bärfuss, verksam vid Schauspielhaus Zürich, framträdde i ett samtal om litteratur och teater (samarbete med Schweiz kulturstiftelse Pro Helvetia).

Inom ramen för Dramaten & arrangerades Internationella PEN-klubbens årliga "Fångslade författares dag" i samverkan med Svenska PEN, och en kväll med fokus på författaren Stig Dagermans genomslag utomlands med medverkan av bland andra den amerikanska författaren Siri Hustvedt.

Det har blivit en tradition att Dramaten hyllar årets nobelpristagare i litteratur med ett arrangemang vari författaren samtalar med en kännare och där skådespelare läser ur författarens verk. Så firades Mario Vargas Llosa på Stora scenen inför en fullsatt salong.

Ett flerårigt projekt med finländskt perspektiv är "Finndrama", ett samarbete mellan Dramaten, Riksteatern och Uusi Teatteri (Nya Finska teatern i Sverige), där ny finländsk dramatik lyfts fram genom översättningar och offentliga läsningar – under året presenterades Ari-Pekka Lahtis *Hjärtlandet* i ett framförande på Dramaten.

En finländsk synvinkel fanns också i Tanja Lorentzons monologföreställning *Mormors svarta ögon* – en självbiografisk berättelse och samtidigt ett stycke samtidshistoria om ursprung, språk och identitet.

Unga Dramaten deltog även i arrangemang och seminarier i Washington, Belgrad och Hamburg.

Dramaten medverkade i den internationella workshopen "Diebe Transfer – Translation on Stage" på Deutsches Theater, Berlin, med Dea Lohers pjäs *Tjuvar* i fokus och med deltagande av Teatrul National Marin Sorescu (Rumänien), samt Cameri Theater (Israel).

Dramaten är medlem i det europeiska teaternätverket MITOS 21 (Mitos är i den grekiska mytologin tråden med vars hjälp Theseus hittar ut ur labyrinten; 21 står för det tjugoförsta århundradet). Nätverket samlar flera stora framstående europeiska teatrar, som Det Kongelige Teater i Köpenhamn, Deutsches Theater i Berlin, Stary Teatr i Krakow, National Theatre i London och Katona József Színház i Budapest. Under året arrangerades ett "Dramaturgs' meeting" på Dramaten, med temat "Högkultur som subkultur?" om stora subventionerade kulturinstitutioners samtida och framtida ställning.

### **Verksamhetsmål**

Nedan följer de i regeringsbeslut formulerade målen och återrapporteringskraven samt Dramatens redovisning av dessa.

1. Målet är att genom produktioner av hög kvalitet samt hantverksskicklighet i ateljéer och verkstäder bidra till att teaterkonsten utvecklas.

#### *Återrapportering:*

Dramaten skall redovisa

- antal produktioner samt antal föreställningar per uppsättning,
- samarbeten med andra producenter av scenkonst,
- gästspel och övriga arrangemang
- utvecklingen av Dramatens repertoar.

**EGNA PRODUKTIONER, FÖRESTÄLLNINGAR OCH BESÖKARE 2010**  
(inkl turnéer)

	<b>Antal produktioner (varav antal nya)</b>	<b>Antal föreställningar</b>	<b>Antal besökare</b>
2010	27 (19)	913	272 878
2009	32 (21)	868	213 769
2008	30 (22)	1 082	210 415

Ökningen av antalet besökare kan förklaras med att flera produktioner på de större scenerna drog en stor publik.

*Samarbeten med andra producenter av scenkonst*

Dramaten samarbetade med Teatr Weimar om *Stirraren* av Irena Kraus och med Helsingborgs Stadsteater om *Ur ett övergivet arbete* av Samuel Beckett.

Inom samarbetsprojektet ”Finndrama” mellan Dramaten, Riksteatern och Uusi Teatteri (Nya Finska teatern i Sverige) presenterades Ari-Pekka Lahtis *Hjärtlandet* i form av en läsning.

Ett samarbete ägde också rum med Dramatiska institutet om ett antal slutproduktioner som presenterades på Dramaten: *The beginning of the new end*, *Spekulation* och *Monkey Mind*.

Dramaten& samarbetade i det stora projektet ”Scenväxlingar” med Bonniers Konsthall om de två teaterföreställningarna *Berömda dödsfall i den europeiska litteraturen* (av Pablo Bronstein, på Lejonkulan) och *Kammarspel* (av Ragnar Kjartansson, på Stora scenen).

I ”Puls på Sverige”, Dramatens och SVTs biennial för nyskriven dramatik, utvaldes produktionerna *Moral Science Club*, *Shima Niavarani är en övermensch*, *Heterofil* och *Alla älskar Bernie Madoff*. Föreställningarna spelades in på Stora scenen för sändning i SVT.

Under året samverkade också Dramaten – med tonvikt på Dramaten& - i en rad olika arrangemang på större eller mindre scener med bland andra Riksteatern, Italienska kulturinstitutet, Bonniers Konsthall, Goethe-Institut, Rumänska kulturinstitutet, Svenska PEN, Dialogseminariet, SVT, Folkets Hus-biografer, Teatr Weimar, SR Radioteatern, Cinemateket och tidskriften 10-tal.

*Gästspel och övriga arrangemang*

Norska Riksteatern gästspelade med Eugene O’Neills *Lång dags färd mot natt* (med Liv Ullman som modern).

I anknytning till Eva Bergmans föreställning *Jerusalem 2010* arrangerade Dramaten& ett gästspel av föreställningen *Third Generation* (samproduktion av Israels nationalscen Habima & Schaubühne Berlin), samt en presentation av det israeliska filmprojektet *Bridge over the Wadi*.

Teatr Weimar gästspelade på Unga Dramaten Ibsens *Gengångare*.

Fausto Paravadino gästspelade med föreställningen *Mariapias dagbok* (samarbete med Italienska kulturinstitutet).

Dramaten& arrangerade ett antal gästspel i form av konserter med internationella artister: Joanna Newson på Stora scenen, Ingrid Olava på Lejonkulan, samt kammarkonserten *Recital* i Dramatens entréhall (samarbete med Rumänska institutet).

#### *Utvecklingen av Dramatens repertoar*

Dramaten gick vidare med att uppföra äldre och modernare klassiker, i nya gestaltningar av regissörer med personliga temperament. Mats Ek lät Anton Tjechovs *Körsbärsträdgården* utspelas i ett postsovjetskt 1990-tal. I Shakespeares *Stormen* blev skådespelets ö liktydig med Stora scenen, och John Caird lät dramat födas här och nu, med Prospero som Dramatenregissör. Både Molières *Den girige* (regi Gösta Ekman) och Arthur Millers *En handelsresandes död* (regi Eva Dahlman) fick påtagliga associationer till vår egen tid.

Den stora satsningen på Unga Dramaten, med flytten till Elverkets lokaler och scener föregående höst, fick under året fullt genomslag i en rad föreställningar för olika åldrar. Samtidigt genomfördes familjeföreställningen *Den lilla sjöjungfrun* på Stora scenen.

En ny regissörsgeneration fortsatte att sätta sin prägel på Dramatens repertoar: Jenny Andreasson regisserade Françoise Sagans *Slott i Sverige*, Malin Stenberg iscensatte *Askungen* (i Sofia Fredéns version) och Tennessee Williams *Mannen i ormskinnsjackan* och Sara Giese satte upp Lars Noréns *Om kärlek*.

Satsningen på Dramaten& fick rika uttryck under året, efter den första lanseringen och pilotverksamheten föregående höst. Här presenterades ett femtiotal arrangemang av olika slag på de flesta av Dramatens scener: musik och performance, introduktioner och läsningar, samtal med skådespelare efter föreställningar, debatter och scenkonst.

Dramatens inriktning på skådespelaren och ordet visades i Gunnel Lindbloms uppsättning av Jon Fosses *En sommardag* (som följde upp iscensättningen av samma författares *Flickan i gul regnjacka* året innan).

Dramatens vilja att låta repertoaren finnas med i ett offentligt samtal visades i Eva Bergmans *Jerusalem 2010*. En sådan hållning låg också bakom valet av Bernard Shaws *Pygmalion*, med dess tematik runt språk, kön och klass, och trädde fram starkt i Tanja Lorentzons *Mormors svarta ögon* – en föreställning som ska ses som uttryck för Dramatens vilja att bejaka personliga repertoarinitiativ från ensemblen. Med koppling till *Pygmalion* visades det nutida intresset för språkfrågor i ett par arrangemang på Stora scenen med språkvetaren Fredrik Lindström.

2. Målet är att ha en varierad repertoar samt en god balans mellan klassiska och moderna verk i repertoaren samt nyskapade verk på svenska språket.

#### *Åtterrapporing:*

Dramaten skall redovisa

- repertoarens sammansättning, fördelat på nya och äldre uppsättningar samt
- under året uppförda beställningsverk och andra verk skrivna på svenska.

## ANTAL KLASSISKA RESPEKTIVE MODERNA VERK I REPERTOAR

	2010	2009	2008
Klassiska*	4	8	9
Moderna	23	24	21

\* Dramaten definierar ett verk som klassiskt när den upphovsrättsliga ersättningskyldigheten upphör, dvs 70 år efter upphovsmannens dödsfall.

Avvägningen mellan klassiker och moderna pjäser präglas av att klassikerna har en stark ställning på de större scenerna, särskilt Stora scenen, medan de moderna pjäserna företrädesvis ges på de mindre. Det kommer sig av att de större scenerna bäst ger utrymme för klassikernas sceniska fordringar, stora rollistor och ofta breda publik tilltal. Under 2010 är det dock påfallande att den samtida dramatiker Line Knutzons *Hantverkarna* spelades på Stora scenen, liksom Tracy Letts *En familj – August: Osage County*. Också *Scener ur ett äktenskap* gavs på Stora scenen, efter att ha haft premiär på Lilla scenen. Det finns ett växande intresse på Dramaten att ge mer plats för modern dramatik på de större scenerna, även Stora scenen – ett intresse och en vändning som man kan se också på andra stora teatrar i Europa.

**UPPFÖRDA BESTÄLLNINGSVERK OCH ANDRA VERK SKRIVNA PÅ SVENSKA\***

	<b>Produktion</b>	<b>Författare</b>	<b>Scen</b>
2010	B Den lilla sjöjungfrun	Marina Steinmo/Kajsa Giertz	Stora scenen
	Om kärlek	Lars Norén	Målarsalen
	B Jerusalem 2010	Eva Bergman	Målarsalen
	B Mormors svarta ögon	Tanja Lorentzon	Tornrummet
	Darwins kapten	Henning Mankell	Lejonkulan
	B Hjärtats beatbox	Irena Kraus/Nina Wester	Elverket
	Lilla stormen	Kristian Hallberg	Elverket
2009	B Drömmen om Herrön	Killinggänget	Stora scenen
	Höstsonaten	Ingmar Bergman	Stora scenen
	Sagoskogen	Collage	Stora scenen
	Final	Victoria Benedictsson och Axel Lundegård	Lilla scenen
	Scener ur ett äktenskap	Ingmar Bergman	Lilla scenen
	B Jane Eyre	Martina Montelius	Lilla scenen
	B Spagetti – det har du rätt i	Martina Montelius	Lejonkulan
	B Medealand	Sara Stridsberg	Elverket
	B Solen Gustav – ett kronprinsliv	Nils Gredeby	Elverket
	B Stirraren – en kärlekshistoria	Irena Kraus	Elverket
	B Askungen	Sofia Fredén	Elverket
2008	Tre kronor	August Strindberg	Stora scenen
	B Svenskt landskap med kinesiska...	Lucas Svensson	Lilla scenen
	Den tatuerade mamman	Irena Kraus/Malin Stenberg	Lejonkulan
	Har Du hört att Gösta har bitit i gräset?	Agneta Ehrensvärd	Lejonkulan
	B Upp i sadeln! – en kabaré med lösa tyglar	Margareta Garpe, Martina Montelius, Lucas Svensson	Lejonkulan
	B Love och cirkusfåglarna	Nina Wester	Lejonkulan
	B Drömström och Rundlund	Martina Montelius	
	B Security	Richard Hobert	Elverket
	B Den ömhet jag är värd	Peter Birro	Elverket
	B Allsång	Mats Rosén	Elverket

\* De verk som har beställts av och uppförts på Dramaten har markerats med ett B.

3. Målet är att öka andelen ung publik och att svara mot den unga publikens behov genom barn- och ungdomsföreställningar.

*Åtterrapporing:*

Dramaten ska redovisa

- verksamhet som avser eller är särskilt lämpad för barn och ungdom,
- insatser för att särskilt nå en ung publik.

Unga Dramaten har som idé att alltid spela nyskrivet material och pjäserna har skrivits med tanke på barn och ungdomar i olika åldrar. Stor vikt har lagts vid kommunikationen med lärare och föräldrar. Utöver inspirationsmaterial arrangerades lärarseminarier och repetitioner med referensklasser inför produktionerna.

I samband med *Citizenship* inleddes ett samarbete med Lafa (Landstinget förebygger aids). Unga Dramaten medverkade i Stockholms stads satsning på ungdomar, Ung 08, i Kungsträdgården samt i Stockholms Kulturfestival. Tillsammans med amatörteatergruppen Teater Accént anordnades en rockbandstävling för ungdomar vars final gick av stapeln på Elverket.

Under sommaren ordnades barnvisningar på olika språk i Dramatenhuset och i samband med premiären av *Den lilla sjöjungfrun* på Stora scenen arrangerades en familjedag med visningar, musik, clownier och sagoläsning.

### BARN OCH UNGDOM – UNGA DRAMATENS EGNA PRODUKTIONER 2010 (inkl turnéer)

	Antal produktioner	Antal föreställningar	Antal besökare
2010	7	259	32 790
2009	8	211	14 874
2008	6	333	15 009

Ökningen av antalet besökare kan härledas till familjeföreställningen *Den lilla sjöjungfrun* på Stora scenen.

### SPECIFIKATION AV 2010

Produktion	Spelplats	Antal föreställningar	Antal besökare
Den lilla sjöjungfrun	Stora scenen	23	13 612
Askungen	Elverket	27	2 980
Citizenship	Elverket	44	3 724
Hjärtats beatbox	Elverket	50	3 092
Inferno	Elverket	41	4 087
Lilla stormen	Elverket	52	3 649
Stirraren – en kärlekshistoria	Tornrummet	11	441
Stirraren – en kärlekshistoria	Turné	11	1 205
<b>Summa egna produktioner</b>		<b>259</b>	<b>32 790</b>
Gengångare	Elverket	2	112
<b>Totalt</b>		<b>261</b>	<b>32 902</b>

### ANDELEN BARN- OCH UNGDOM (inkl turnéer)

	Andel produktioner	Andel föreställningar	Andel besökare*
2010	26%	28%	12%
2009	25%	24%	7%
2008	20%	31%	7%

\* Med besökare avses hela publiken på föreställningar av produktioner som är avsedda för barn- och ungdom, även vuxna.

## TOTALT ANTAL BILJETTER MED BARN- OCH UNGDOMSRABATT

	Antal besökare
2010	61 517
2009	37 498
2008	37 989

Den stora ökningen av besökare med barn- och ungdomsrabatt kan förklaras av kombinationen aktivt publikarbetet, ungdomspris (100 kr för alla under 26 år) samt en repertoar som lockade gruppen.

I huvudsak produceras teaterns föreställningar för barn och ungdom av Unga Dramaten men en relativt stor och ung publik besöker även teaterns föreställningar på andra scener.

Mark Ravenhills *Citizenship* i regi av Annika Silkeberg spelades för målgruppen tonåringar. Produktionen nådde även många skolor ute i landet vilka besökte Unga Dramaten i samband med sina klassresor till Stockholm.

*Hjärtats beatbox*, en urpremiär, producerades i nära kontakt med referensklasser. Föreställningen riktade sig till barn från tio år och mottogs mycket väl i press och hos publiken. Den spelades för utsålda hus och förlängdes till höstsäsongen.

*Inferno* av Peter Weiss i regi av Nils Poletti hade Sverigepremiär. En föreställning med musik, sång och mycket av allt.

*Lilla Stormen* efter Shakespeare av Kristian Hallberg, i regi av Sally Palmquist Procopé, hade urpremiär för barn från fem år. Den spelade på Elverket under samma period som Shakespeares klassiker *Stormen* i regi av John Caird spelades på Stora scenen.

*Den lilla sjöjungfrun* av Marina Steinmo och Kajsa Giertz hade premiär för barn från sju år på Stora scenen, en hyllad föreställning som uppskattades av både skolbarn och familjer.

4. Målet är att behålla ett högt publikantal vid Dramatens olika scener samt att publiken återspeglar befolkningens sammansättning.

### Återrapportering:

Dramaten ska redovisa

- antalet besök totalt och per produktion samt genomsnittlig beläggning totalt och per produktion,
- insatser för att nå nya publikgrupper,
- publikens sammansättning,
- åtgärder som vidtagits för att öka tillgängligheten för personer med funktionsnedsättning, bland annat textade föreställningar.

**EGNA FÖRESTÄLLNINGAR OCH BESÖKARE PER PRODUKTION 2010**  
 (exkl turnéer)

	Antal föreställningar	Antal besökare	Beläggning
<b>Stora scenen</b>			
Drömmen om Herrön	18	13 572	101%
Höstsonaten	27	16 800	83%
Pygmalion	47	32 095	94%
Hantverkarna	36	19 542	72%
Körsbärsträdgården	40	21 512	74%
Stormen	32	19 586	80%
En familj – August: Osage county	37	19 120	78%
Den lilla sjöjungfrun	23	13 612	82%
Scener ur ett äktenskap	13	9 347	95%
	<b>273</b>	<b>165 186</b>	<b>83%</b>
<b>Lilla scenen</b>			
Scener ur ett äktenskap	6	2 220	100%
Den girige	49	15 537	96%
Jane Eyre	44	14 090	98%
Slott i Sverige	39	10 334	81%
En familj – August: Osage county	33	10 231	95%
Mannen i ormskinnsjacket	31	6 697	65%
En handelsresandes död	26	8 365	100%
	<b>228</b>	<b>67 474</b>	<b>91%</b>
<b>Målarsalen</b>			
Om kärlek	36	4 776	84%
Jerusalem 2010	28	3 017	72%
En sommardag	33	3 476	68%
	<b>97</b>	<b>11 269</b>	<b>75%</b>
<b>Tornrummet</b>			
Stirraren – en kärlekshistoria	11	441	80%
Historien om tigern	8	329	82%
Mormors svarta ögon	22	1 263	99%
	<b>41</b>	<b>2 033</b>	<b>91%</b>
<b>Lejonkulan</b>			
Ur ett övergivet arbete	31	1 890	94%
Darwins kapten	14	778	96%
	<b>45</b>	<b>2 668</b>	<b>94%</b>
<b>Elverket</b>			
Askungen	27	2 980	75%
Citizenship	44	3 724	88%
Hjärtats beatbox	50	3 092	103%
Inferno	41	4 087	100%
Lilla stormen	52	3 649	117%
	<b>214</b>	<b>17 532</b>	<b>95%</b>
<b>Totaler</b>	<b>898</b>	<b>266 162</b>	<b>85%</b>

**EGNA FÖRESTÄLLNINGAR OCH BESÖKARE PER PRODUKTION 2009**  
 (exkl turnéer)

	Antal föreställningar	Antal besökare	Beläggning
<b>Stora scenen</b>			
Onkel Vanja	7	2 587	49%
Kasimir och Karoline	18	6 574	59%
Dumb show	11	5 166	65%
Muntra fruarna i Windsor	79	44 029	75%
Sagoskogen	5	1 729	55%
Don Carlos	17	5 588	48%
Hamlet	2	697	47%
Ett drömspel	2	712	47%
Drömmen om Herrön	45	33 480	100%
Höstsonaten	21	14 738	95%
	<b>207</b>	<b>115 300</b>	<b>77%</b>
<b>Lilla scenen</b>			
Små äktenskapliga brott	19	3 739	54%
Den fule	17	2 567	46%
Mörkrets makt	24	4 215	55%
Final	32	6 649	64%
Gäckanden	18	3 831	61%
Scener ur ett äktenskap	47	16 951	98%
Den girige	25	8 012	99%
Jane Eyre	17	5 303	98%
	<b>199</b>	<b>51 267</b>	<b>76%</b>
<b>Målarsalen</b>			
Massakerguden	45	5 025	70%
Flicka i gul regnjacka	24	3 345	89%
	<b>69</b>	<b>8 370</b>	<b>77%</b>
<b>Tornrummet</b>			
Love och cirkusfåglarna	22	1 111	88%
Historien om tigern	8	341	85%
	<b>30</b>	<b>1 452</b>	<b>88%</b>
<b>Lejonkulan</b>			
Spagetti – det har du rätt i	87	4 944	95%
Drömström & Rundlund	7	248	64%
Törst	33	1 635	94%
Transit	23	1 440	95%
	<b>150</b>	<b>8 267</b>	<b>93%</b>
<b>Elverket</b>			
Medealand	41	6 529	98%
Döden i Thebe	24	2 260	64%
Solen Gustav	27	1 847	68%
Stirraren – en kärlekshistoria	4	318	81%
Askungen	20	2 321	78%
	<b>116</b>	<b>13 275</b>	<b>82%</b>
<b>Totaler</b>	<b>771</b>	<b>197 931</b>	<b>78%</b>

**EGNA FÖRESTÄLLNINGAR OCH BESÖKARE PER PRODUKTION 2008**  
 (exkl turnéer)

	Antal föreställningar	Antal besökare	Beläggning
<b>Stora scenen</b>			
Dödsdansen	5	2 574	69%
Ett drömspel	8	3 994	67%
Måsen	16	9 985	82%
Tre kronor	42	21 371	70%
Hamlet	73	36 420	66%
Drottningens juvelsmycke	43	19 369	64%
Onkel Vanja	32	14 690	59%
Kasimir och Karoline	10	4 174	71%
	<b>229</b>	<b>112 577</b>	<b>67%</b>
<b>Lilla scenen</b>			
Fördold	11	2 455	69%
Ett dockhem	43	9 748	65%
Svenskt landskap och kinesiska...	28	6 180	61%
Bernardas hus	63	13 607	67%
Små äktenskapliga brott	42	10 298	66%
Den fule	28	6 201	68%
Dumb show	27	6 398	73%
	<b>242</b>	<b>54 887</b>	<b>67%</b>
<b>Målarsalen</b>			
Jungfruleken	47	5 169	72%
Kung Ubu	42	3 807	59%
	<b>89</b>	<b>8 976</b>	<b>65%</b>
<b>Tornrummet</b>			
Vögelein	8	345	77%
	<b>8</b>	<b>345</b>	<b>77%</b>
<b>Lejonkulan</b>			
Den tatuerade mamman	61	3 201	90%
Har du hört att Gösta har bitit i gräset?	36	1 115	77%
Upp i sadeln! – en kabaré med...	69	3 702	98%
Love och cirkusfåglarna	52	2 863	96%
	<b>218</b>	<b>10 881</b>	<b>92%</b>
<b>Elverket</b>			
Måsen	3	898	99%
Security	27	3 208	62%
Dumbshow	10	1 173	98%
Groundswell	10	982	51%
Produkten	9	723	66%
Den ömhet jag är värd	49	7 766	82%
Allsång	28	2 197	65%
City	6	245	80%
	<b>142</b>	<b>17 192</b>	<b>73%</b>
<b>Totaler</b>	<b>928</b>	<b>204 858</b>	<b>68%</b>

### *Öppenhet och nya publikgrupper*

Biljettförsäljning och bokning via internet ökade från ca 45 % till ca 65 % av den totala försäljningen. Ett nytt och efterlängtat biljettsystem implementerades under hösten. Det är ett flexibelt system som underlättar för publiken att köpa biljetter och boka sina platser på nätet samt möjliggör utskrift av biljetterna i hemmet. Antalet unika besökare på webbplatsen ökade från 392 000 till 414 000.

För att nå nya publikgrupper har mycket arbete lagts ner på kontakter med nya samarbetspartners och organisationer, t ex hyresgäströrelsen, affärskedjor, resebyråarrangörer och medlemsklubbar. En annan väsentlig del i arbetet att nå nya grupper har varit teaterns aktiva medverkan i sociala medier samt att ge publiken möjlighet till fördjupning och kunskap genom introduktioner och efterföljande samtal, likaså genom Dramatens verksamhet.

Ytterligare en del i publikarbetet är Dramatens guidade turer vilka ofta väcker ett intresse för teaterns verksamhet. Under sommarmånaderna gjordes en satsning på visningar för turister och andra besökare i Stockholm genom att dessa, förutom på svenska, gjordes på bland annat engelska, franska och tyska. 11 000 (8 500) personer deltog i teaterns guidade turer. Två ombudsträffar samt två Öppna Hus arrangerades. Dramaten deltog även i stadens satsning på Kulturnatten med *Dramaten sjunger i natten* på Stora scenen och *Spökvandring* på Elverket. Dessa arrangemang besöktes av sammanlagt 5 700 (4 000) personer. *Den girige* livesändes till 51 biografier. Denna satsning liksom en vital webbplats är en betydelsefull del av Dramatens arbete med att nå besökare utanför stockholmsregionen.

En föreställning av *Pygmalion* textades på svenska för elever vid Sfi (Svenska för invandrare). Den förarbetades med introduktioner och pjäsläsning.

### *Publik i nuläget, siffror och sammansättning*

Publikundersökningar genomförs av ett utomstående företag. 3 316 (3 289) enkäter utdelades slumpmässigt och 990 (1 002) returnerades. Svarefrekvensen var 30 %. Undersökningen riktas till publik på ordinarie föreställningar för vuxna - inte till publik på övriga arrangemang eller barn- och ungdomsföreställningar vilket innebär att statistiken inte omfattar en stor del av barn- och ungdomspubliken (61 000).

<b>Andel av besökarna (exkl barn och ungdomar)</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Kvinnor	72 %	70 %	71 %
55 år eller äldre	64 %	56 %	60 %
Bor i Stockholms innerstad	32 %	32 %	28 %
Bor i övriga Stockholms län	50 %	49 %	52 %
Bor i övriga Sverige	16 %	18 %	17 %
Bor utanför Sverige	2 %	2 %	3 %
Högskoleutbildade	72 %	70 %	73 %
Förvärvsarbetande	48 %	55 %	52 %
Pensionärer	39 %	31 %	33 %
Studerande	10 %	12 %	12 %
Förstagångsbesökare	10 %	11 %	9 %
Besökt webbsidan	76 %	76 %	77 %

### *Åtgärder för personer med funktionsnedsättning*

Två produktioner har syntolkats under året. Tolkningen sker i samarbete med Synskadades Riksförbund. Därutöver tillhandahålls CD-skivor med programtexter och pjäsinformation.

Stora och Lilla scenen samt Målarsalen är utrustade med IR- och hörslingor. Hörhjälpmedel finns även att låna på plats. Vissa produktioner väljs ut för att textas genom en handburen textmonitor. 16 föreställningar av 9 olika produktioner textades. Dessa annonserades på webbplatsen, via nyhetsbrev och genom de hörselskadades organisationer.

Stora scenen har sex fasta platser för rullstol och Lilla scenen har två. På dessa finns rum för fyra respektive två permobiler. På övriga scener finns alltid platser för rullstol. Det finns dock problem för rullstolsbundna att ta sig in i Dramatenhuset som inte är anpassat för rörelsehindrades framkomlighet. För närvarande måste rullstolar passera genom personalentré för att med hjälp av en publikvärd komma vidare till respektive scen.

	2010	2009	2008
Syntolkning - antal produktioner	2	3	2
Texttolkning - antal produktioner	9	6	8
Texttolkning - antal föreställningar	16	11	16

5. Målet är att ge fler människor bosatta utanför Storstockholmsområdet tillfälle att se föreställningarna.

*Åtterrapporering:*

Dramaten ska redovisa

- turnéer och gästspel inom och utom landet, med angivande av spelplatser och publikantal på varje plats,
- antal föreställningar och publikantal per föreställning under sommaren,
- antalet planerade och genomförda utsändningar via radio och TV eller direktutsändningar över det digitala biografnätet.

## TURNÉVERKSAMHET INOM OCH UTOM LANDET

		Antal föreställningar	Antal besökare
2010	Sverige	12	4 716
	utomlands	3	2 000
		<b>15</b>	<b>6 716</b>
2009	Sverige	66	10 449
	utomlands	29	5 389
		<b>95</b>	<b>15 838</b>
2008	Sverige	154	5 557
	utomlands	-	-
		<b>154</b>	<b>5 557</b>

## SPECIFIKATION AV 2010

Produktion	Plats	Antal föreställningar	Antal besökare
Stirraren	Örebro	1	128
	Skövde	1	43
	Lund	1	58
	Östersund	1	54
	Umeå	2	249
	Gävle	2	249
	Kristianstad	1	205
	<b>9</b>	<b>986</b>	
Stirraren	Bibu.se – festival	2	1 205
Körsbärsträdgården	Moskva	3	2 000
Den girige	Digitala biografier	1	2 525
<b>Total</b>		<b>15</b>	<b>6 716</b>

## ÖVRIGA ARRANGEMANG 2010

Arrangemang		Antal föreställningar	Antal besökare
Konsert	Ingenting	1	787
Konsert	Jenny Wilson	1	793
Konsert	Joanna Newson	1	573
Konsert	Teddy Bears	1	468
Konsert	Romeo & Julia Kören	12	1 892
Sångafton	Dramatens ensemble	1	362
Performance	Dramaten efter paraden	1	546
Kulturnatten	Stockholms stad	1	700
Kulturnatten	Spökvandring	2	55
Föredrag/samtal	Fredrik Lindström	2	1 420
Nobelläsning	Mario Vargas Llosa	1	683
Gästspel	Third Generation	1	556
Gästspel	Lång dags färd mot natt	3	970
Gästspel	Gengångare	2	112
Gästspel	Dramatiska Institutet	17	502
Kör/filminspelning	Ann-Sofi Sidén	1	767
TV-inspelning	Bob Hanson	1	512
Samtal		17	1 248
Seminarier		9	1 077
Introduktioner		16	1 315
Läsningar		4	220
Performance		9	579
Övrigt		19	1 259
Seminarier & teatercaféer	Dramatens vänner	12	1 160
<b>Total 2010</b>		<b>135</b>	<b>18 556</b>
<b>Total 2009</b>		<b>188</b>	<b>37 892</b>
<b>Total 2008</b>		<b>131</b>	<b>15 634</b>

**TOTALA ANTALET FÖRESTÄLLNINGAR OCH BESÖKARE 2010**  
**(inkl egna produktioner, turnéer, gästspel och övriga arrangemang samt Dramaten&)**

	Antal föreställningar	Antal besökare	Beläggning*
2010	1 048	291 434	85%
2009	1 054	251 661	78%
2008	1 213	226 049	68%

\* kolumnen beläggning gäller egna produktioner på egna scener.

**SPECIFIKATION AV SOMMARSPEL**

	Produktion	Antal föreställningar	Antal besökare
2010	Hantverkarna	6	3 300
	Dramaten efter paraden	1	546
		<b>7</b>	<b>3 846</b>
2009	Dramaten efter paraden	1	342
	Muntra fruarna i Windsor	3	968
		<b>4</b>	<b>1 310</b>
2008	Hamlet	8	2 255
	Drottningens juvelsmycke	8	3 792
	Dumb show	4	728
	Huset är hundra	10	587
	Emmelia! - körsymposium	2	455
	<b>32</b>	<b>7 817</b>	

Hantverkarnas spelperiod under sommaren kortades på grund av svag publik tillströmning.

**SPECIFIKATION AV SÄNDA PRODUKTIONER**

	Produktion	Media
2010	Scener ur ett äktenskap	TV
	Den girige	Digitala biografer
	Puls på Sverige – Moral Science Club	TV
	Puls på Sverige – Shima Niavarani...	TV
	Puls på Sverige – Heterofil	TV
	Puls på Sverige – Alla älskar Bernie Madoff	TV
2009	Bernardas hus	TV
	Puls på Sverige – Filippa Bark	TV
	Puls på Sverige - Signalfel	TV
	Puls på Sverige - Ångrarna	TV
	Puls på Sverige - Mariella	TV
	Scener ur ett äktenskap	Digitala biografer
2008	Dödsdansen	TV
	Bernardas hus	Digitala biografer

*Den girige* livesändes till 51 Folkets Hus och Parkers digitala biografer och sågs av 2 525 personer. SVT kommer att sända inspelningen under kommande år.

6. Dramaten ska ha ett eget kapital som ger en stabil ekonomisk grund för verksamheten. Det ankommer på Dramaten att genom det egna resultatet säkerställa ett eget kapital som ger ekonomisk stabilitet.

*Återrapportering:*

Dramaten ska redovisa ett mål för det egna kapitalet och hur detta utvecklats över tiden.

#### UTVECKLING AV EGET KAPITAL

<b>Tkr</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Bundet eget kapital	10 100	10 100	10 100
Fritt eget kapital	9 650	9 026	15 051
Årets resultat (preliminärt)	-2 800	624	-6 025
<b>Eget kapital (prel)</b>	<b>16 950</b>	<b>19 750</b>	<b>19 126</b>
<b>Obeskattade reserver (prel)</b>	<b>2 900</b>	<b>2 900</b>	<b>3 400</b>

Styrelsens mål är att ha ett eget kapital om cirka 20 mkr.

#### Övrig rapportering

<b>Tkr</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Sponsringsintäkter	2 050	2 050	2 256
Hyeskostnader	35 186	34 415	31 805